

Distr.: General
8 April 2010

Russian
Original: English

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях

Тридцать седьмая сессия

Женева, 16–18 июня 2010 года

Пункты 2 и 3 предварительной повестки дня

I. Предложение делегации Нидерландов, содержащееся в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2010/11/ADD.1

Дополнительная информация

1. В ходе работы тридцать шестой сессий, Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3) рассмотрела предложение делегации Нидерландов дополнить СИГВВП «Сигнализация на внутренних водных путях» новым знаком, обозначающим наличие на берегу источников электропитания (неофициальный документ № 1).

2. Рабочая группа нашла предложение делегации Нидерландов интересным и заслуживающим изучения на предмет возможного включения в СИГВВП и ЕПСВВП и предложила делегации Нидерландов представить дополнительные пояснения, касающиеся насущной необходимости включения двух знаков, как указано в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2010/11/Add.1 (с табличкой или без таблички с указанием параметров источника питания).

Комментарии

3. В главах СИГВВП, содержащих информацию о сигнальных знаках, существует четкая иерархия знаков:

- Запрещающие сигнальные знаки (глава 5.1, раздел А)
- Предписывающие сигнальные знаки (глава 5.1, раздел В)
- Сигнальные знаки ограничения (глава 5.1, раздел С)
- Знаки необязательного предписания (глава 5.1, раздел D)
- Указательные знаки (глава 5.1, раздел Е), и, наконец,
- Дополнительные сигнальные знаки (глава 5.2)

4. Сигнальный знак, который предлагается добавить, относится к указательным знакам и, следовательно, предлагается включить под номером E.25. (рис. 1). В то же время, этот знак также может быть дополнен вспомогательным знаком, обозначающим тип электрического напряжения (как показано на рис.2).

5. Глава 5.2.4. СИГВВП содержит информацию о табличках с поясняющими надписями или дополнительной информацией. До настоящего времени в этой главе не существует описания указательного знака, содержащего вспомогательный знак. Все сигнальные знаки в главе 5.2.4. носят запрещающий или предписывающий характер. Предлагается, таким образом, добавить образец указательного знака с табличкой, содержащей поясняющие надписи или дополнительную информацию. (см. рисунок 2).



Рисунок 1 Е.25 Наличие источника питания



Рисунок 2 Наличие электроснабжения переменным током 400 V

Согласованность СИГВВП и ЕПСВВП

6. В дополнение к поправкам к СИГВВП, делегация Нидерландов желает представить предложение по поправкам к Европейским правилам судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) с целью согласования терминов в обоих документах. Следуя методике, изложенной выше, предлагаются следующие поправки к ЕПСВВП:

II. Предлагаемые поправки к ЕПСВВП

Поправка к Приложению 7, "Сигнальные знаки, регулирующие судоходство по водным путям":

(а) в конце раздела I E "УКАЗАТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ", добавить:

Е.25 Наличие источника питания



(б) в конце раздела II, пункт 4 "Таблички с поясняющими надписями или дополнительной информацией", добавить:

Наличие электроснабжения переменным током 400

